

Psa

Chapter 137

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
עַל־ וְנַהֲרֹת בָּבֶל שָׁם יֹשְׁבֵנוּ גַם־ בְּכִינוּ בְּזִכְרֵנוּ אֶת־ צִיּוֹן:
auf Strom Babel dort wohnte auch weinte gedachte (Akk) Zion
[H6726](#) [H0853](#) [H2142](#) [H1058](#) [H1571](#) [H3427](#) [H8033](#) [H0894](#) [H5104](#)

An den Flüssen Babels, da saßen wir und weinten, indem wir Zions gedachten.

2
עַל־ עֲרָבִים בְּתוֹכָהּ תְּלִינוּ כְנֻרֹתֵינוּ:
auf willows in-ihr-Mitte wir-hung unser-Harfe
[H3658](#) [H8518](#) [H8432](#) [H6155](#)

An die Weiden in ihr hängten wir unsere Lauten.

3
כִּי שָׁם שְׁאֵלֵנוּ שׁוֹבֵינוּ דְּבָרֶיךָ שִׁיר וְתוֹלְלֵנוּ שִׂמְחָה
denn dort asked-uns unser-captors Wort ein-Lied und-unser-tormentors Freude
[H8057](#) [H8437](#) [H1697](#) [H7617](#) [H7592](#) [H8033](#)
שִׁירֵנוּ לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן:
Lied zu-uns von-song-of Zion
[H6726](#) [H7891](#)

Denn die uns gefangen weggeführt hatten, forderten daselbst von uns die Worte eines Liedes, und die uns wehklagen machten, Freude: "Singet uns eines von Zions Liedern!"

4
אֵיךְ נִשְׁרֵר אֶת־ שִׁירֵךָ יְהוָה עַל אֶדְמַת נִכְרִי:
wie Lied (Akk) song-of HERR auf land-of foreignness
[H5236](#) [H0127](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7891](#)

Wie sollten wir ein Lied Jehovas singen auf fremder Erde?

5
אִם־ אֲשַׁכַּחַד יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי:
wenn vergass Jerusalem lass-vergessen mein-Rechte
[H3225](#) [H7911](#) [H3389](#) [H7911](#)

Wenn ich dein vergesse, Jerusalem, so vergesse meine Rechte!

6
תִּדְבֹק־ וְלִשׁוֹנִי לַחֲכִי אִם־ לֹא אֶזְכְּרִי אִם־ לֹא אֶעֱלֶה
lass-cling mein-Zunge zu-mein-palate wenn nicht gedachte wenn nicht stieg-hinauf
[H5927](#) [H3808](#) [H2142](#) [H3808](#) [H2441](#) [H3956](#) [H1692](#)
אֶת־ יְרוּשָׁלַם עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתִי:
(Akk) Jerusalem über head-of mein-Freude
[H3389](#) [H0853](#) [H8057](#)

Es klebe meine Zunge an meinem Gaumen, wenn ich deiner nicht gedenke, wenn ich Jerusalem nicht erhebe über die höchste meiner Freuden!

7
זָכַר וַיהוָה לְבָנָי אֶדוֹם אֶת־ יוֹם יְרוּשָׁלַם הָאֲמָרִים וְעָרוֹ עָרוֹ
gedachte HERR zu-Söhne Edom (Akk) Tag Jerusalem der-sprach lay-bare lay-bare
[H2142](#) [H3068](#) [H0123](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3389](#) [H0559](#) [H6168](#) [H6168](#)
עַד הִיסֹד בָּהּ:
bis der-Grundfeste in-ihr
[H3247](#) [H5704](#)

Gedenke, Jehova, den Kindern Edom den Tag Jerusalems, die da sprachen: Entblößet, entblößet sie bis auf ihre Grundfeste!

גְּמוּלָהּ	אֶת־	לָךְ	שִׁשְׁלָם־	אֲשֶׁר־	הַשְׁדִּיחָהּ	בָּבֶל	בֶּת־	8
dein-recompense	(Akk)	zu-du	der-repays	selig	der-devastated	Babel	Tochter	
H1576	H0853			H0835	H7703	H0894	H1323	
						לָנוּ:	שָׁנְמָלָהּ	
						zu-uns	der-du-dealt	
							H1580	

Tochter Babel, du Verwüstete! Glückselig, der dir dasselbe vergilt, was du uns getan hast!

הַסֵּלַע:	אֶל־	עַל־לִיךְ	אֶת־	וְנֶפֶץ	שִׁיאִחֶז	אֲשֶׁר־	9
der-Fels	gegen-zu	dein-little-ones	(Akk)	und-dashes	der-seizes	selig	
H5553	H0413	H5768	H0853		H0270	H0835	

Glückselig, der deine Kindlein ergreift und sie hinschmettert an den Felsen!